



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Id-Disa' Awla)

11 ta' Ġunju 2020*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 17(2)(g) – Trasferiment ta' oġġetti mobbli fi hdan l-Unjoni Ewropea bil-għan li jiġu pprovduti servizzi – Artikoli 170 u 171 – Dritt għar-rimbors tal-VAT għal persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rimbors – Direttiva 2008/9/KE – Kunċett ta' 'persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rimbors' – Persuna taxxabbli mhux identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors”

Fil-Kawża C-242/19,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunalul Bucureşti (il-Qorti tal-Kontea ta' Bukarest, ir-Rumanija), permezz ta' deċiżjoni tat-18 ta' Jannar 2019, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fl-20 ta' Marzu 2019, fil-proċedura

CHEP Equipment Pooling NV

vs

Agenția Națională de Administrare Fiscală – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice București – Serviciul soluționare contestații,

Agenția Națională de Administrare Fiscală – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice București – Administrația fiscală pentru contribuabili nerezidenți,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Id-Disa' Awla),

komposta minn S. Rodin, President tal-Awla, K. Jürimäe (Relatur) u N. Piçarra, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: G. Hogan,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal CHEP Equipment Pooling NV, minn E. Băncilă, avocat,
- għall-Gvern Rumen, inizjalment minn E. Gane, L. Lițu u C.-R. Canțăr, sussegwentement minn E. Gane u L. Lițu, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn A. Armenia u L. Lozano Palacios, bħala aġenti,

* Lingwa tal-kawża: ir-Rumen.

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-ĠU 2007, L 335, p. 60), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2008/8/KE tat-12 ta' Frar 2008 (ĠU 2008, L 44, p. 11) (iktar 'il quddiem id-“Direttiva dwar il-VAT”), kif ukoll tal-punt 1 tal-Artikolu 2 u tal-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE tat-12 ta' Frar 2008 li tistabbilixxi regoli dettaljati għar-rifużjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud, prevista fid-Direttiva 2006/112/EC, għal persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rifużjoni iżda stabbiliti fi Stat Membru ieħor (ĠU 2008, L 44, p. 23).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn CHEP Equipment Pooling NV (iktar 'il quddiem “CHEP”), kumpannija stabbilita fil-Belġju, u l-Agenzija Nażjonală de Administrare Fiscală – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice București – Serviciul soluționare contestații (l-Aġenzija Nazzjonali tal-Amministrazzjoni Fiskali – Direttorat Ġenerali tal-Finanzi Pubblici ta' Bukarest – Dipartiment tal-Ipproċessar tal-Ilmenti, ir-Rumanija) u l-Agenzija Nażjonală de Administrare Fiscală – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice București – Administrația fiscală pentru contribuabili nerezidenți (l-Aġenzija Nazzjonali tal-Amministrazzjoni Fiskali – Direttorat Ġenerali tal-Finanzi Pubblici ta' Bukarest – Amministrazzjoni Fiskali għall-Persuni Taxxabbli Mhux Residenti, ir-Rumanija) (iktar 'il quddiem, flimkien, l-“Awtoritajiet Fiskali Rumeni”), dwar ir-rifjut ta' dawn l-awtoritajiet li jagħtu lil din il-kumpannija r-rimbors tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) imħallsa fir-Rumanija.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Id-Direttiva dwar il-VAT

- 3 L-Artikolu 17 tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi li:

“1. It-trasferiment ta' merkanzija li tkun saret minn persuna taxxabbli li tiffirma parti mill-assi tan-negozju tagħha għal Stat Membru ieħor għandha tiġi trattata bħala provvista ta' merkanzija bi ħlas.

“Trasferiment għal Stat Membru ieħor” għandha tfisser li proprjetà tangibbli mibgħuta jew ittrasportata minn jew għan-nom tal-persuna taxxabbli, għall-iskop tan-negozju tagħha, għal destinazzjoni barra mit-territorju ta' l-Istat Membru li fih tinsab il-proprjetà, iżda [fl-Unjoni Ewropea].

2. Merkanzija mibgħuta jew ittrasportata għall-iskop ta' wahda mit-transazzjonijiet li ġejjin m'għandux jiġi kkunsidrat bħala trasferiment għal Stat Membru ieħor:

[...]

(g) l-użu temporanju tal-merkanzija fit-territorju ta' l-Istat Membru li fih tispiċċa l-merkanzija mibgħuta jew ittrasportata, għall-iskopijiet tal-provvista ta' servizzi mill-persuna taxxabbli stabbilita fl-Istat Membru minn fejn telqet il-merkanzija li ntbagħtet jew kienet ittrasportata;

[...]

3. Jekk waħda mill-kondizzjonijiet li tirregola l-eligibbiltà skond il-paragrafu 2 ma tibqax tiġi sodisfatta, il-merkanzija għandha tiġi kkunsidrata bħala trasferita lejn Stat Membru ieħor. F'tali il-każijiet, it-trasferiment jitqies li twettaq fil-ħin li fih dik il-kondizzjoni ma tibqax tiġi milhuqa.”

4 L-Artikolu 21 ta' din id-direttiva jistabbilixxi li:

“L-applikazzjoni minn persuna taxxabbli, għall-finijiet tan-negozju tiegħu, ta' merkanzija mibgħuta jew ittrasportata minn jew għan-nom ta' dik il-persuna taxxabbli minn Stat Membru ieħor, li fih il-merkanzija saret, inharget, kienet ipproċessata, inxtrat, jew kienet akkwistata fit-tifsira ta' l-Artikolu 2(1)(b), jew ta' merkanzija importata minn dik il-persuna taxxabbli għall-finijiet tan-negozju tiegħu, hi trattata bħala akkwist intra-Komunitarju ta' merkanzija bi ħlas.”

5 Skont l-Artikolu 44 tal-imsemmija direttiva:

“Il-post tal-forniment tas-servizzi lil persuna taxxabbli li qiegħda taġixxi bħala tali għandu jkun il-post fejn dik il-persuna tkun stabbilixxiet in-negozju tagħha. Madankollu, jekk dawk is-servizzi jiġu fornuti lil stabbiliment fiss tal-persuna taxxabbli li jinsab f'post li ma jkunx il-post fejn hija stabbilixxiet in-negozju tagħha, il-post tal-forniment ta' dawk is-servizzi għandu jkun il-post fejn jinsab dak l-istabbiliment fiss. Fin-nuqqas ta' tali post ta' stabbiliment jew stabbiliment fiss, il-post tal-forniment tas-servizzi għandu jkun il-post fejn il-persuna taxxabbli li tirċievi tali servizzi għandha l-indirizz permanenti tagħha jew fejn tirrisjedi normalment.”

6 L-Artikolu 170 ta' din l-istess direttiva jistipula li:

“Il-persuni taxxabbli kollha li, fit-tifsira ta' [...] l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3 tad-Direttiva [2008/9] u l-Artikolu 171 ta' din id-Direttiva, mhumie x stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija soġġetta għall-VAT għandhom ikunu intitolati jirċievu rifużjoni ta' dik il-VAT safejn il-merkanzija u s-servizzi huma użati għall-finijiet ta' dan li ġej:

(a) transazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169;

(b) transazzjonijiet li għalihom it-taxxa hija pagabbli biss mill-konsumatur skond l-Artikoli 194, 197 u 199.”

7 Skont l-Artikolu 171(1) tad-Direttiva dwar il-VAT:

“Għandha ssir rifużjoni tal-VAT lil persuni taxxabbli li mhumie x stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija soġġetti għall-VAT, imma li huma stabbiliti fi Stat Membru ieħor, skond ir-regoli dettaljati stabbiliti fid-Direttiva [2008/9].”

8 L-Artikolu 171a tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi li:

“L-Istati Membri jistgħu, minflok jagħtu rifużjoni ta' VAT skond id-[Direttiva 2008/9] fuq dawk il-fornimenti ta' merkanzija jew servizzi għal persuni taxxabbli fir-rigward ta' liema persuna taxxabbli hija responsabbli għall-ħlas tat-taxxa skond l-Artikoli 194 sa 197 jew l-Artikolu 199, jippermettu tnaqqis ta' din it-taxxa skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 168. [...]

Għal dak l-għan, l-Istati Membri jistgħu jeskludu l-persuna taxxabbli li hija responsabbli li tħallas it-taxxa mill-proċedura ta' rifiżjoni skond id-[Direttiva 2008/9].”

- 9 L-Artikolu 196 tad-Direttiva dwar il-VAT jistabbilixxi li:

“Il-VAT għandha tithallas minn kwalunkwe persuna taxxabbli, jew persuna ġuridika mhux taxxabbli li hi identifikata għall-finijiet tal-VAT, li lilha jiġu fornuti s-servizzi previsti fl-Artikolu 44, jekk s-servizzi jiġu fornuti minn persuna taxxabbli mhux stabbilita fit-territorju ta' l-Istat Membru.”

- 10 Skont l-Artikolu 214(1)(a) u (b) ta' din id-direttiva:

“L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-persuni li ġejjin huma identifikati permezz ta' numru individwali:

- (a) kull persuna taxxabbli, bl-eċċezzjoni ta' daww imsemmija fl-Artikolu 10(2), li fit-territorju tagħhom twettaq fornimenti ta' merkanzija jew servizzi li fir-rigward tagħhom tista' titnaqqas il-VAT, minbarra l-fornimenti ta' merkanzija jew servizzi li għalihom il-VAT għandha tithallas biss mill-konsumatur jew mill-persuna li għaliha hija intenzjonata l-merkanzija jew is-servizzi, skond l-Artikoli 194 sa 197 u l-Artikolu 199;
- (b) kull persuna taxxabbli, jew persuna legali li mhix taxxabbli, li tagħmel akkwisti intra-Komunitarji ta' merkanzija soġġetta għall-VAT skond l-Artikolu 2(1)(b) u kull persuna taxxabbli jew persuna legali li mhix taxxabbli li teżercita l-għażla skond l-Artikolu 3(3) li jagħmlu l-akkwisti intra-Komunitarji tagħhom soġġetti għall-VAT”.

Id-Direttiva 2008/9

- 11 L-Artikolu 1 tad-Direttiva 2008/9 jistipula li din “tistabbilixxi r-regoli dettaljati għar-rifiżjoni [tal-VAT], previsti fl-Artikolu 170 tad-Direttiva [dwar il-VAT] għal persuni taxxabbli, li mhum iex stabbiliti fl-Istat Membru ta' rifiżjoni, li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3”.

- 12 Il-punti 1 u 2 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2008/9 jinkludi, għall-finijiet ta' din id-direttiva, id-definizzjonijiet li ġejjin:

- “(1) ‘persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifiżjoni’ tfisser persuna taxxabbli fis-sens ta' l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva [dwar il-VAT] li ma tkunx stabbilita fl-Istat Membru ta' rifiżjoni iżda stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru ieħor;
- (2) ‘Stat Membru ta' rifiżjoni’ tfisser l-Istat Membru li fih il-VAT kienet imposta lil persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifiżjoni fir-rigward ta' oġġetti jew servizzi fornuti lilha minn persuni oħra taxxabbli f'dak l-Istat Membru jew fir-rigward ta' l-importazzjoni ta' oġġetti f'dak l-Istat Membru”.

- 13 Skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9:

“Din id-Direttiva għandha tapplika għal kwalunkwe persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifiżjoni, li tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) tul il-perijodu ta' rifiżjoni, ma kellhiex fl-Istat Membru ta' rifiżjoni, is-sede ta' l-attivitajiet ekonomiċi tagħha, jew stabbiliment fiss li minnu ġew effettwati transazzjonijiet ta' negozju, jew, jekk l-ebda tali sede jew stabbiliment fiss ma eżistew, id-domicilju jew il-post normali ta' residenza tagħha;

- (b) tul il-perijodu ta' rifużjoni, ma tkun forniet l-ebda oġġett jew servizz meqjus li kien furnut fl-Istat Membru ta' rifużjoni, bl-eċċezzjoni tat-transazzjonijiet li ġejjin:
- (i) il-forniment ta' servizzi ta' trasport u servizzi anċillari għalihom, eżentati skond l-Artikoli 144, 146, 148, 149, 151, 153, 159 jew 160 tad-Direttiva [dwar il-VAT];
 - (ii) il-forniment ta' oġġetti u servizzi lil persuna responsabbli għall-ħlas tal-VAT skond l-Artikoli 194 sa 197 u l-Artikolu 199 tad-Direttiva [dwar il-VAT].”

14 L-Artikolu 5 tad-Direttiva 2008/9 huwa fformulat kif ġej:

“Kull Stat Membru għandu jirrimborża lil kwalunkwe persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifużjoni kwalunkwe VAT imposta fir-rigward ta' oġġetti jew servizzi furnuti lilha minn persuni oħra taxxabbli f'dak l-Istat Membru jew fir-rigward ta' l-importazzjoni ta' oġġetti f'dak l-Istat Membru, sakemm tali oġġetti u servizzi jintużaw għall-finijiet tat-transazzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-transazzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 169(a) u (b) tad-Direttiva [dwar il-VAT];
- (b) it-transazzjonijiet lil persuna responsabbli għall-ħlas tal-VAT skond l-Artikoli 194 sa 197 u l-Artikolu 199 tad-Direttiva [dwar il-VAT] kif applikat fl-Istat Membru ta' rifużjoni.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-jedd għal rifużjoni ta' taxxa fuq id-dħul għandu jiġi ddeterminat skond id-Direttiva [dwar il-VAT] kif applikat fl-Istat Membru ta' rifużjoni.”

Id-dritt Rumen

15 L-Artikolu 128 tal-Leġe nr. 571/2003 privind Codul fiscal (il-Liġi Nru 571/2003 dwar il-Kodiċi tat-Taxxa), fil-verżjoni tagħha applikabbli għall-fatti fil-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem il-“Kodiċi tat-Taxxa”), jipprevedi li:

“1. ‘Provvisa ta' merkanzija’ għandha tfisser it-trasferiment tas-setgħa li wieħed jiddisponi minn oġġetti bħala proprjetarju.

[...]

9. Il-kunsinna intra-Komunitarja għandha tikkonsisti fil-kunsinna ta' oġġetti, fis-sens tal-paragrafu 1, li jintbagħtu jew li jiġu ttrasportati minn Stat Membru lejn Stat Membru ieħor mill-fornitur, mid-destinatarju ta' din il-kunsinna jew minn persuna oħra f'isimhom.

10. It-trasferiment minn persuna taxxabbli ta' oġġett tal-impriża tagħha mir-Rumanija lejn Stat Membru ieħor, bl-eċċezzjoni tal-każijiet ta' assenza ta' trasferiment imsemmija fil-paragrafu 12, għandu jitqies li huwa ekwivalenti għal kunsinna intra-Komunitarja mwettqa bi ħlas.

11. It-trasferiment imsemmi fil-paragrafu 10 jikkonsisti fl-ispedizzjoni jew fit-trasport ta' kwalunkwe oġġett mobbli korporali mir-Rumanija lejn Stat Membru ieħor imwettaq mill-persuna taxxabbli jew f'isimha għall-finijiet tal-impriża tagħha.

12. Għall-iskopijiet ta' dan it-titolu, l-assenza ta' trasferiment għandu jikkonsisti fl-ispedizzjoni jew fit-trasport ta' oġġett mir-Rumanija lejn Stat Membru ieħor imwettaq mill-persuna taxxabbli jew f'isimha sabiex dan l-oġġett jintuża għall-finijiet ta' waħda mit-tranzazzjonijiet li ġejjin:

[...]

- g) l-użu temporanju ta' dan l-oġġett, fit-territorju tal-Istat Membru tal-wasla tal-ispedizzjoni jew tat-trasport, għall-finijiet tal-provvista ta' servizzi fl-Istat Membru tal-wasla mwettqa mill-persuna taxxabbli stabbilita fir-Rumanija;

[...]

13. Meta waħda mill-kundizzjonijiet previsti fil-paragrafu 12 ma tibqax issodisfatta, l-ispedizzjoni jew it-trasport tal-oġġett ikkonċernat għandu jitqies bħala trasferiment mir-Rumanija lejn Stat Membru ieħor. F'dan il-każ, it-trasferiment għandu jitqies li jsehh fil-mument meta din il-kundizzjoni ma tibqax tiġi ssodisfatta.”

- 16 Skont l-Artikolu 130a(2)(a) ta' dan il-kodiċi:

“Dawn li ġejjin għandhom jiġu ttrattati bħala akkwist intra-Komunitarju mwettaq bi ħlas:

- a) l-assenjazzjoni fir-Rumanija, minn persuna taxxabbli għall-bżonnijiet tal-impriża tagħha stess, ta' oġġett mibgħut jew ittrasportat, mill-persuna taxxabbli jew minn persuna oħra f'isimha, mill-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-oġġett ikun ġie prodott, estratt, akkwistat, miksub jew importat minn din il-persuna taxxabbli fil-kuntest tal-impriża tagħha stess, jekk it-trasport jew l-ispedizzjoni ta' dan l-oġġett, li kieku saret mir-Rumanija lejn Stat Membru ieħor, tkun giet ittrattata bħala trasferiment ta' oġġetti lejn Stat Membru ieħor skont l-Artikolu 128(10) u (11); [...]

- 17 L-Artikolu 147b(1)(a) tal-imsemmi kodiċi jipprevedi li:

“Skont il-kundizzjonijiet stabbiliti bil-liġi:

- a) persuna taxxabbli stabbilita mhux fir-Rumanija, iżda fi Stat Membru ieħor, mhux identifikata u li ma hijiex obbligata tidentifika ruħha għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija, tista' tibbenefika mir-rimbors tal-[VAT] imħallsa fuq importazzjonijiet u fuq akkwisti ta' oġġetti jew ta' servizzi mwettqa fir-Rumanija; [...]

- 18 Il-punt 49(1) tan-Norme metodologice de aplicare a Legii nr. 571/2003 privind Codul fiscal (il-Modalitajiet ta' Applikazzjoni tal-Kodiċi tat-Taxxa) jistabbilixxi li:

“Skont l-Artikolu 147b(1)(a) tal-Kodiċi tat-Taxxa, kull persuna taxxabbli stabbilita mhux fir-Rumanija, iżda fi Stat Membru ieħor, tista' tibbenefika mir-rimbors tal-VAT imħallsa fuq importazzjonijiet u fuq akkwisti ta' oġġetti jew ta' servizzi mwettqa fir-Rumanija. Il-[VAT] għandha tiġi rimborsata mir-Rumanija, jekk il-persuna taxxabbli kkonċernata tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- a) matul il-perijodu kopert mit-talba għal rimbors, il-persuna taxxabbli ma kellhiex fir-Rumanija la s-sede tal-attività ekonomika tagħha, la sede stabbli li minnu jitwettqu t-tranzazzjonijiet, u lanqas, fin-nuqqas ta' tali sede stabbli, l-indirizz permanenti tagħha jew ir-residenza abitwali tagħha;
- b) matul il-perijodu kopert mit-talba għal rimbors, il-persuna taxxabbli la kienet identifikata u lanqas obbligata li tidentifika ruħha għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija konformement mal-Artikolu 153 tal-Kodiċi tat-Taxxa;
- c) matul il-perijodu kopert mit-talba għal rimbors, il-persuna taxxabbli ma wettqet l-ebda kunsinna ta' oġġetti jew provvista ta' servizzi meqjusa li sehhew fit-territorju Rumen, bl-eċċezzjoni tat-tranzazzjonijiet li ġejjin:
1. il-provvista ta' servizzi ta' trasport u tranzazzjonijiet anċillari li huma eżenti skont l-Artikolu 143(1)(c) sa (m), l-Artikolu 144(1)(c) u l-Artikolu 144a tal-Kodiċi tat-Taxxa;
 2. il-kunsinna ta' oġġetti u l-provvista ta' servizzi li għalihom id-destinatarju huwa responsabbli għall-ħlas tal-VAT skont l-Artikolu 150(2) sa (6) tal-Kodiċi tat-Taxxa.”

19 L-Artikolu 153(5)(a) tal-Kodiċi tat-Taxxa huwa fformulat kif ġej:

“Qabel ma twettaq tranżazzjoni, persuna taxxabbli li la hija stabbilita u lanqas identifikata għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija għandha titlob l-identifikazzjoni tagħha għall-finijiet tal-VAT jekk jkollha l-intenzjoni:

a) li twettaq akkwist intra-Komunitarju ta’ oġġetti li għalihom hija responsabbli għall-ħlas tat-taxxa skont l-Artikolu 151; [...]”

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

20 CHEP, kumpannija stabbilita fil-Belġju, teżercita attività ta’ kiri ta’ palits fl-Ewropa. Għal dan il-għan, CHEP tixtri palits fi varji Stati Membri, li sussegwentement tikri lil entitajiet l-oħra tal-grupp CHEP stabbiliti f’kull Stat Membru, li jissullokawhom lill-klijenti tal-Istat Membru rispettiv tagħhom.

21 Matul il-perijodu bejn l-1 ta’ Ottubru u l-31 ta’ Dicembru 2014, CHEP akkwistat palits mingħand fornitur Rumen. Il-prezz tal-bejgħ iffatturat minn dan tal-aħħar kien jinkludi l-VAT. Il-palits inkwistjoni ġew ittrasportati mill-bini tal-fornitur fir-Rumanija lejn destinazzjoni oħra li tinsab ukoll fir-Rumanija.

22 Sussegwentement, CHEP kriet lil CHEP Pooling Services Romania SRL (iktar ’il quddiem “CHEP Rumanija”), kumpannija stabbilita fir-Rumanija, dawn il-palits, kif ukoll palits li hija kienet akkwistat fi Stati Membri oħra tal-Unjoni u li hija kienet ittrasportat sabiex tikrihom fir-Rumanija. CHEP Rumanija ssullokaw dawn il-varji palits lil klijenti Rumani, li setgħu jibagħtuhom lejn ir-Rumanija, lejn Stati Membri oħra jew lejn Stati terzi. Sussegwentement, il-palits użati għat-trasport ta’ merkanzija ddikjarata għall-esportazzjoni ntbagħtu mill-ġdid lejn ir-Rumanija lil CHEP Rumanija, li ddikjarathom għall-importazzjoni u ffatturat mill-ġdid il-valur tagħhom kif ukoll il-VAT relatata lil CHEP.

23 F’Ġunju 2015, CHEP talbet lill-Awtoritajiet Fiskali Rumani r-rimbors tal-VAT iffatturata mill-fornitur Rumen tal-palits kif ukoll tal-VAT iffatturata mill-ġdid minn CHEP Rumanija.

24 Permezz ta’ deċiżjoni tal-14 ta’ April 2016, l-Amministrazzjoni Fiskali għall-Persuni Taxxabbli Mhux Residenti rrifjutat dan ir-rimbors. Permezz ta’ deċiżjoni tal-11 ta’ Ottubru 2016, id-Dipartiment tal-Ipproċessar tal-Ilmenti ta’ Bukarest ċaħad l-ilment imressaq minn CHEP kontra dan ir-rifjut.

25 Dawn iż-żewġ deċiżjonijiet huma bbażati fuq il-motiv li CHEP kienet obligata tidentifika ruħha għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija skont l-Artikolu 153(5) tal-Kodiċi tat-Taxxa. Fil-fatt, l-Awtoritajiet Fiskali Rumani kkonstataw li, minbarra l-palits akkwistati fir-Rumanija, CHEP kriet lil CHEP Rumanija palits li hija kienet akkwistat fi Stati Membri oħra u ttrasportat lejn ir-Rumanija għall-finijiet ta’ dan il-kiri. Il-palits akkwistati fi Stati Membri oħra kienu għalhekk is-sugġett ta’ trasferiment simili għal akkwist intra-Komunitarju fir-Rumanija, b’tali mod li CHEP kellha tidentifika ruħha għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija.

26 Fit-3 ta’ April 2017, CHEP ippreżentat quddiem it-Tribunalul București (il-Qorti tal-Kontea ta’ Bukarest, ir-Rumanija) rikors intiż għall-annullament tad-deċiżjonijiet tal-14 ta’ April u tal-11 ta’ Ottubru 2016 kif ukoll għall-ħlas lura tal-VAT li hija s-sugġett tat-talba tagħha għal rimbors.

27 Quddiem din il-qorti, CHEP issostni li, l-ewwel nett, konformement mad-Direttiva 2008/9, hija għandha, fil-kwalità tagħha ta’ kumpannija stabbilita fil-Belġju, dritt għar-rimbors tal-VAT indipendentement minn obbligu eventwali ta’ identifikazzjoni tal-VAT fir-Rumanija, it-tieni nett, hija ma kinitx obligata tidentifika ruħha għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija peress li t-trasferimenti ta’ palits ma setgħux jiġu assimilati ma’ akkwisti intra-Komunitarji u, it-tielet nett, hija kienet tissodisfa l-kundizzjonijiet legali sabiex tibbenefika mir-rimbors tal-VAT. CHEP tosserva barra minn hekk li

d-Direttiva 2008/9 kienet is-suġġett ta' traspożizzjoni inkorretta fid-dritt Rumen, sa fejn dan jissuġġetta r-rimbors tal-VAT għal kundizzjoni, mhux prevista minn din id-direttiva, marbuta mal-assenza ta' identifikazzjoni għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija.

- 28 L-awtoritajiet fiskali jsostnu, min-naħa tagħhom, li, fl-assenza ta' kwalunkwe prova li l-palits inkwistjoni, akkwistati fi Stati Membri oħra minbarra r-Rumanija, kienu ntbagħtu mill-ġdid lejn l-Istat Membru li minnu dawn kienu ntbagħtu jew ġew ittrasportati lejn ir-Rumanija, CHEP ma tistax tallega li l-ispedizzjoni tal-palits akkwistati fi Stati Membri oħra lejn ir-Rumanija taqa' taħt każ ta' assenza ta' trasferiment, fis-sens tal-Artikolu 128(12)(g) u (h) tal-Kodiċi tat-Taxxa.
- 29 Fid-dawl ta' dawn l-argumenti, il-qorti tar-rinviju tqis li huwa neċessarju li jinkisbu kjarifiki dwar il-każijiet ta' assenza ta' trasferiment fis-sens tal-Artikolu 17(2) tad-Direttiva dwar il-VAT u dwar l-obbligu ta' identifikazzjoni għall-finijiet tal-VAT ta' kumpannija mhux residenti li, mingħajr ma għandha fir-Rumanija r-riżorsi tekniċi u umani meħtieġa sabiex jitwettqu tranżazzjonijiet taxxabbli, tipprovi sempliċement servizzi li l-post tal-provvista tagħhom għall-finijiet tal-VAT jinsab fir-Rumanija. Hija tistaqsi wkoll dwar jekk id-dritt għar-rimbors tal-VAT jistax ikun suġġett għall-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli la tkun identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru tar-rimbors u lanqas tkun obbligata tagħmel dan. F'dan ir-rigward, hija tosserva li d-dispożizzjonijiet tad-dritt Rumen jidhru li huma kuntrarji għad-Direttiva 2008/9, li permezz tagħha d-dritt għal rimbors ma huwiex suġġett għal tali kundizzjoni.
- 30 Huwa f'dawn iċ-ċirkustanzi li t-Tribunalul Bucureşti (il-Qorti tal-Kontea ta' Bukarest) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:
- “1) It-trasport ta' palits minn Stat Membru għal Stat Membru ieħor, bil-ghan li jiġu sussegwentement mikrija f'dan l-aħħar Stat Membru lil persuna taxxabbli stabbilita u rreġistrata għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija, jikkostitwixxi nuqqas ta' trasferiment skont l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva [dwar il-VAT]?”
 - 2) Indipendentement mir-risposta għall-ewwel domanda, il-persuna taxxabbli taħt l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva [dwar il-VAT], li ma hijiex stabbilita fl-Istat Membru ta' rimbors iżda fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, hija kkunsidrata bħala persuna taxxabbli taħt l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva [2008/9] ukoll meta din il-persuna tkun irreġistrata għall-finijiet tal-VAT jew tkun obbligata tirreġistra ruħha għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors?
 - 3) Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [2008/9], il-kundizzjoni li persuna ma tkunx irreġistrata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors tikkostitwixxi kundizzjoni ulterjuri għal daww stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva [2008/9] sabiex dik il-persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor u mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rimbors tista' tkun eliġibbli għal rimbors f'każ bħal dan il-każ ineżami?
 - 4) L-Artikolu 3 tad-Direttiva [2008/9] għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi prattika ta' amministrazzjoni nazzjonali li tirrifjuta rimbors tal-VAT abbażi tan-nuqqas ta' ssodisfar ta' kundizzjoni prevista esklużivament fid-dritt nazzjonali?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

- 31 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT għandux jiġi interpretat fis-sens li t-trasferiment, minn persuna taxxabbli, ta' oġġetti li joriġinaw minn Stat Membru u li sejrjn lejn l-Istat Membru ta' rimbors, għall-finijiet tal-provvista, minn din il-persuna taxxabbli, ta' servizzi ta' kiri ta' dawn l-oġġetti f'dan l-aħħar Stat Membru, ma għandux jiġi assimilat ma' kunsinna intra-Komunitarja.
- 32 Qabelxejn, għandu jidfakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita, għal dak li jirrigwarda l-interpretazzjoni ta' dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni mhux biss il-kliem tagħha, iżda wkoll il-kuntest tagħha u l-għanijiet imfittxija mil-leġiżlazzjoni li minnha tagħmel parti (sentenza tad-19 ta' April 2018, Firma Hans Bühler, C-580/16, EU:C:2018:261, punt 33 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 33 L-Artikolu 17(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jassimila ċerti trasferimenti ta' oġġetti, jiġifieri t-trasferimenti ta' oġġetti lejn Stat Membru ieħor, ma' kunsinni intra-Komunitarji.
- 34 L-Artikolu 17(2) ta' din id-direttiva jelenka sensiela ta' każijiet li ma jaqgħux taħt il-klassifikazzjoni ta' trasferiment lejn Stat Membru ieħor, stabbilita fl-Artikolu 17(1) tal-imsemmija direttiva.
- 35 Peress li l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva dwar il-VAT jistabbilixxi lista eżawrjenti ta' każijiet derogatorji, huwa għandu jiġi interpretat b'mod strett (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Marzu 2014, Dresser-Rand, C-606/12 u C-607/12, EU:C:2014:125, punt 27).
- 36 Barra minn hekk, din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata fid-dawl tal-għan imfittex mis-sistema tranżitorja tal-VAT applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju stabbilita mid-Direttiva dwar il-VAT, li hija intiza li tittrasferixxi d-dhul fiskali lill-Istat Membru li fih isehh il-konsum finali tal-oġġetti kkunsinnati (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Marzu 2014, Dresser-Rand, C-606/12 u C-607/12, EU:C:2014:125, punt 28).
- 37 Huwa fid-dawl ta' dawn il-punti ta' tfakkir li għandu jiġi interpretat l-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT, li huwa speċifikament is-suġġett tad-domandi tal-qorti tar-rinviju.
- 38 Skont din id-dispożizzjoni, l-ispedizzjoni jew it-trasport ta' oġġett għall-finijiet tal-użu temporanju ta' dan l-oġġett, fit-territorju tal-Istat Membru tal-wasla tal-ispedizzjoni jew tat-trasport, għall-finijiet tal-provvista ta' servizzi mwettqa mill-persuna taxxabbli stabbilita fl-Istat Membru tat-tluq tal-ispedizzjoni jew tat-trasport tal-oġġett, ma għandux jitqies bħala trasferiment lejn Stat Membru ieħor.
- 39 Mill-formulazzjoni stess ta' din id-dispożizzjoni jirriżulta li l-applikazzjoni tagħha hija suġġetta, b'mod esplicitu, għal kundizzjonijiet kumulattivi li jipprevedu li, minn naħa, l-użu, fl-Istat Membru ta' destinazzjoni, tal-oġġett mibgħut jew ittrasportat għall-finijiet tal-provvista ta' servizzi mill-persuna taxxabbli kkonċernata għandu jkun temporanju u, min-naħa l-oħra, l-oġġett għandu jkun intbagħat jew ġie ttrasportat mill-Istat Membru li fih din il-persuna taxxabbli hija stabbilita.
- 40 L-ewwel nett, mill-imsemmija dispożizzjoni jirriżulta li, konformement mal-għanijiet tas-sistema tranżitorja tal-VAT applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju, huwa biss it-trasferiment ta' oġġett fi Stat Membru ieħor li jitwettaq bil-għan mhux tal-konsum finali ta' dan l-oġġett iżda ta' użu temporanju tiegħu f'dan l-Istat Membru li ma għandux jiġi assimilat ma' kunsinna intra-Komunitarja jekk il-kundizzjonijiet l-oħra huma ssodisfatti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Marzu 2014, Dresser-Rand, C-606/12 u C-607/12, EU:C:2014:125, punt 30).

- 41 Min-naħa l-oħra, ikun kuntrarju kemm għall-kliem tal-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll għar-rekwiżit ta' interpretazzjoni stretta u għall-għanijiet tas-sistema tranżitorja tal-VAT applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju, jekk l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni tiġi estiża għal każijiet ta' użu għal żmien indeterminat jew estiż jew ukoll ta' użu li jwassal għad-distruzzjoni tal-oġġetti ikkonċernat.
- 42 It-tieni nett, għandu jiġi osservat li mill-formulazzjoni stess tal-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT, li jgħid li l-oġġetti inkwistjoni għandu jkun intbagħat jew ġie ttrasportat mill-Istat Membru li fih il-persuna taxxabbli kkonċernata hija stabbilita, jirriżulta li din id-dispożizzjoni ma tapplikax għal sitwazzjonijiet li fihom l-oġġetti inkwistjoni jkun ntbagħtu jew ġew ittrasportati mill-persuna taxxabbli minn Stati Membri għajr dak li fih din il-persuna taxxabbli hija stabbilita.
- 43 F'dan il-każ, mill-atti tal-proċess quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li CHEP, stabbilita fil-Belġju, bagħtet jew ittrasportat palits lejn ir-Rumanija u użathom fil-kuntest ta' servizzi li hija pprovdiet lil CHEP Rumanija.
- 44 Hija l-qorti tar-rinviju li għandha, minn naħa, tiddetermina, abbażi ta' evalwazzjoni globali taċ-ċirkustanzi kollha tal-kawża prinċipali, jekk l-użu ta' dawn il-palits fil-kuntest tal-provvista ta' servizzi mwettqa minn CHEP huwiex ta' natura temporanja. Għal dan il-għan, hija tista' b'mod partikolari tiegħu inkunsiderazzjoni l-kundizzjonijiet tal-kuntratti ta' kiri konklużi bejn CHEP u CHEP Rumanija kif ukoll il-karatteristiċi tal-oġġetti inkwistjoni.
- 45 Min-naħa l-oħra, sa fejn mill-atti tal-proċess li għandha l-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li CHEP akkwistat palits f'varji Stati Membri tal-Unjoni, hija din il-qorti li għandha tiżgura ruħha li l-palits inkwistjoni ntbagħtu jew ġew ittrasportati lejn ir-Rumanija mill-Belġju, l-Istat Membru li fih CHEP hija stabbilita.
- 46 Jekk il-qorti tar-rinviju tqis li dawn iż-żewġ kundizzjonijiet huma ssodisfatti fil-kawża prinċipali, hija jkollha tiddeduċi minn dan li, skont l-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT, it-trasferimenti ta' palits inkwistjoni ma għandhomx jiġu assimilati ma' kunsinni intra-Komunitarji.
- 47 Min-naħa l-oħra, fil-każ li waħda jew l-oħra minn dawn il-kundizzjonijiet ma tkunx issodisfatta għat-trasferimenti kollha ta' palits inkwistjoni jew għal parti minnhom, dawn għandhom, skont l-Artikolu 17(1) tad-Direttiva dwar il-VAT u bla ħsara għall-verifika tal-każijiet derogatorji l-oħra msemmija fil-paragrafu 2 ta' din id-dispożizzjoni, jiġu assimilati ma' kunsinni intra-Komunitarji.
- 48 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, ir-risposta li għandha tingħata għall-ewwel domanda hija li l-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT għandu jiġi interpretat fis-sens li t-trasferiment, minn persuna taxxabbli, ta' oġġetti li joriġinaw minn Stat Membru u li sejrjn lejn l-Istat Membru ta' rimbors, għall-finijiet tal-provvista, minn din il-persuna taxxabbli, ta' servizzi ta' kiri ta' dawn l-oġġetti f'dan l-aħħar Stat Membru, ma għandux jiġi assimilati ma' kunsinna intra-Komunitarja meta l-użu tal-imsemmija oġġetti għall-finijiet ta' tali provvista jkun temporanju u meta dawn ikunu ntbagħtu jew ġew ittrasportati minn l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabbli.

Fuq it-tieni sar-raba' domanda

- 49 Permezz tat-tieni sar-raba' domanda tagħha, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/9 għandhomx jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li Stat Membru jirrifjuta d-dritt għar-rimbors tal-VAT lil persuna taxxabbli stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru ieħor għas-sempliċi raġuni li din il-persuna taxxabbli hija jew kellha tiġi identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.

- 50 Id-Direttiva 2008/9 għandha, skont l-Artikolu 1 tagħha, l-għan li tiddefinixxi l-modalitajiet tar-rimbors tal-VAT, previst fl-Artikolu 170 tad-Direttiva dwar il-VAT, favur persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rimbors li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9.
- 51 Madankollu, id-Direttiva 2008/9 ma għandhiex l-għan li tiddetermina l-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju u lanqas il-portata tad-dritt għar-rimbors. Fil-fatt, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 ta' din id-direttiva jipprevedi, bla ħsara għall-Artikolu 6 tagħha u għall-finijiet ta' din tal-aħħar, li d-dritt għar-rimbors tal-VAT tal-input imħallsa għandu jiġi ddeterminat skont id-Direttiva dwar il-VAT, kif applikata fl-Istat Membru ta' rimbors (sentenza tal-21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C-533/16, EU:C:2018:204, punt 35).
- 52 Għalhekk, id-dritt, għal persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru, li tikseb ir-rimbors tal-VAT imħallsa fi Stat Membru ieħor, kif irregolat mid-Direttiva 2008/9, jirrifletti d-dritt, mogħti lilha mid-Direttiva dwar il-VAT, li tnaqqas il-VAT tal-input imħallsa fl-Istat Membru tagħha stess (sentenza tal-21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C-533/16, EU:C:2018:204, punt 36; ara, b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenza tat-28 ta' Ġunju 2007, Planzer Luxembourg, C-73/06, EU:C:2007:397, punt 35).
- 53 Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat li, bħad-dritt għal tnaqqis, id-dritt għal rimbors jikkostitwixxi prinċipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT stabbilita mil-leġislażzjoni tal-Unjoni, intiz li jehles kompletament lill-impreditur mill-piż tal-VAT dovuta jew imħallsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomiċi tiegħu kollha. Is-sistema komuni tal-VAT tiggarrantixxi, konsegwentement, in-newtralità fir-rigward tal-piż fiskali tal-attivitajiet ekonomiċi kollha, irrispettivament mill-għanijiet jew mir-riżultati ta' dawn l-attivitajiet, bil-kundizzjoni li l-imsemmija attivitajiet ikunu, bħala prinċipju, huma stess suġġetti għall-VAT (sentenza tat-2 ta' Mejju 2019, Sea Chefs Cruise Services, C-133/18, EU:C:2019:354, punt 35).
- 54 Il-metodu ta' ħlas lura tal-VAT permezz ta' tnaqqis jew permezz ta' rimbors, jiddependi fuq il-post ta' stabbiliment tal-persuna taxxabbli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-16 ta' Lulju 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-244/08, mhux ippubblikata, EU:C:2009:478, punti 25 u 35). Għaldaqstant, l-Artikolu 170 tad-Direttiva dwar il-VAT jagħti, taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti minnu, lil "persuni taxxabbli kollha li, fit-tifsira ta' [...] l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3 tad-Direttiva [2008/9], mhumieq stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija soġġetta għall-VAT", id-dritt li tikseb ir-rimbors tal-VAT.
- 55 F'dan ir-rigward, konformement mal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9, il-persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rimbors, fis-sens tal-Artikolu 2(1) ta' din id-direttiva, għandha dritt għar-rimbors tal-VAT imħallsa taħt żewġ kundizzjonijiet. L-ewwel nett, skont l-Artikolu 3(a) tal-imsemmija direttiva, matul il-perijodu kopert mit-talba għal rimbors, il-persuna taxxabbli la għandha jkollha s-sede tal-attività ekonomika tagħha, la stabbiliment fiss, u lanqas id-domicilju jew ir-residenza abitwali tagħha fl-Istat Membru ta' rimbors. It-tieni nett, skont l-Artikolu 3(b) ta' din l-istess direttiva, matul dan l-istess perijodu, ma għandha ssir ebda kunsinna ta' oġġetti jew provvista ta' servizzi meqjusa li sehhew f'dan l-Istat Membru, bl-eċċezzjoni ta' ċerti tranżazzjonijiet speċifikati fil-punti (i) u (ii) ta' din id-dispożizzjoni. Dawn il-kundizzjonijiet huma kumulattivi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-6 ta' Frar 2014, E.ON Global Commodities, C-323/12, EU:C:2014:53, punt 42, u tal-21 ta' Settembru 2017, SMS group, C-441/16, EU:C:2017:712, punt 43).
- 56 Min-naħa l-oħra, la l-Artikolu 170 tad-Direttiva dwar il-VAT, la l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9, u lanqas ebda dispożizzjoni oħra ta' dawn id-direttivi ma jissuġġettaw id-dritt għal persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor li tikseb ir-rimbors tal-VAT għal kwalunkwe kundizzjoni formali ta' assenza ta' identifikazzjoni għall-finijiet tal-VAT jew ta' assenza ta' obbligu ta' identifikazzjoni għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.

- 57 Minn dan isegwi li Stat Membru ma jistax, skont id-dritt nazzjonali tiegħu, jirrifjuta lil persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor id-dritt għar-rimbors tal-VAT għas-sempliċi raġuni li din il-persuna taxxabbli hija jew għandha tiġi identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-ewwel Stat Membru, minkejja li din il-persuna taxxabbli tissodisfa l-kundizzjonijiet kumulattivi stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9.
- 58 Din l-interpretazzjoni hija kkorroborata mill-għan tad-Direttiva 2008/9, li huwa li tippermetti lill-persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor tikseb ir-rimbors tal-VAT tal-input imħallsa, meta, fl-assenza ta' tranżazzjonijiet taxxabbli attivi fl-Istat Membru tar-rimbors, hija ma tkunx tista' tnaqqas din il-VAT tal-input imħallsa mill-VAT tal-output dovuta (sentenza tal-25 ta' Ottubru 2012, Daimler u Widex, C-318/11 u C-319/11, EU:C:2012:666, punt 40). Fil-fatt, il-fatt li persuna taxxabbli tkun, skont il-każ, identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors ma jistax validament jiġi ttrattat mill-ordinament ġuridiku nazzjonali bħala li jistabbilixxi li din il-persuna taxxabbli tkun effettivament wettqet tali tranżazzjonijiet f'dan l-Istat Membru (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Frar 2014, E.ON Global Commodities, C-323/12, EU:C:2014:53, punt 53).
- 59 Dan huwa iktar u iktar il-każ peress li l-identifikazzjoni għall-finijiet tal-VAT, prevista fl-Artikolu 214 tad-Direttiva dwar il-VAT, tikkostitwixxi biss rekwiżit formali għall-finijiet ta' kontroll. Issa, minn ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li rekwiżiti formali ma jistgħux jqiegħdu inkwistjoni, b'mod partikolari, id-dritt għal tnaqqis, sa fejn il-kundizzjonijiet materjali li joħolqu dan id-dritt ikunu ssodisfatti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-21 ta' Ottubru 2010, Nidera Handelscompagnie, C-385/09, EU:C:2010:627, punt 50, u tal-14 ta' Marzu 2013, Ablessio, C-527/11, EU:C:2013:168, punt 32). Minn dan isegwi wkoll, fid-dawl tal-punt 52 ta' din is-sentenza, li persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor ma tistax tiġi prekluzja, sa fejn il-kundizzjonijiet materjali li jagħtu lok għad-dritt għal rimbors huma ssodisfatti, milli teżercita dan id-dritt għar-raġuni li din il-persuna hija jew għandha tiġi identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.
- 60 Konsegwentement, kuntrarjament għall-pożizzjoni sostnuta mill-Gvern Rumen, Stat Membru ma jistax jeskludi persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor mid-dritt għar-rimbors tal-VAT għas-sempliċi raġuni li din il-persuna taxxabbli hija jew għandha tiġi identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-ewwel Stat Membru.
- 61 Barra minn hekk, għandu jingħad ukoll li huwa biss l-Artikolu 171a tad-Direttiva dwar il-VAT li jippermetti, għat-tranżazzjonijiet speċifiċi msemmija fih, lill-Istati Membri li jagħtu lil persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor dritt għal tnaqqis, billi jeskludiha mill-proċedura ta' rimbors skont id-Direttiva 2008/9. Madankollu, minbarra l-fatt li l-Gvern Rumen bl-ebda mod ma għamel użu minn traspożizzjoni ta' din il-possibbiltà fl-ordinament ġuridiku Rumen, fi kwalunkwe każ din id-dispożizzjoni ma tipprevedix li ssir distinzjoni skont l-eżistenza, jew le, ta' identifikazzjoni għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.
- 62 F'dan il-każ, minn naħa, mill-atti tal-proċess li għandha l-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li CHEP, bħala persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor, ma għandha ebda wiehed mill-kriterji ta' konnessjoni mat-territorju Rumen stabbiliti fl-Artikolu 3(a) tad-Direttiva 2008/9. Min-naħa l-oħra, għal dak li jirrigwarda l-kundizzjoni stabbilita fl-Artikolu 3(b) ta' din id-direttiva, mill-atti tal-proċess jirriżulta li, jekk, billi tikri l-palits inkwistjoni lil CHEP Rumanija, CHEP tipprovdi servizzi li l-post tal-provvista tagħhom jitqies li jinsab fir-Rumanija konformement mal-Artikolu 44 tad-Direttiva dwar il-VAT, hija CHEP Rumanija li, skont l-Artikolu 196 tad-Direttiva dwar il-VAT, hija responsabbli għall-hlas tal-VAT fil-kuntest tal-mekkanizmu ta' awtolikwidazzjoni. F'dawn iċ-ċirkustanzi, u bla ħsara għal verifika mill-qorti tar-rinviju, jidher li kumpannija bħal CHEP tissodisfa l-kundizzjonijiet kumulattivi stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9 u tibbenefika, għaldaqstant, mid-dritt għar-rimbors tal-VAT.

- 63 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, ir-risposta li għandha tinghata għat-tieni sar-raba' domanda hija li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/9 għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li Stat Membru jirrifjuta d-dritt għar-rimbors tal-VAT lil persuna taxxabbli stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru ieħor għas-sempliċi raġuni li din il-persuna taxxabbli hija jew kellha tiġi identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.

Fuq l-ispejjeż

- 64 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) **L-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2008/8/KE tat-12 ta' Frar 2008, għandu jiġi interpretat fis-sens li t-trasferiment, minn persuna taxxabbli, ta' oġġetti li joriġinaw minn Stat Membru u li sejrjn lejn l-Istat Membru ta' rimbors, għall-finijiet tal-provvista, minn din il-persuna taxxabbli, ta' servizzi ta' kiri ta' dawn l-oġġetti f'dan l-aħħar Stat Membru, ma għandux jiġi assimilati ma' kunsinna intra-Komunitarja meta l-użu tal-imsemmija oġġetti għall-finijiet ta' tali provvista jkun temporanju u meta dawn ikunu ntbagħtu jew ġew ittrasportati minn l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabbli.**
- 2) **Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE tat-12 ta' Frar 2008 li tistabbilixxi regoli dettaljati għar-rifużjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud, prevista fid-Direttiva 2006/112/EC, għal persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rifużjoni iżda stabbiliti fi Stat Membru ieħor, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li Stat Membru jirrifjuta d-dritt għar-rimbors tal-VAT lil persuna taxxabbli stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru ieħor għas-sempliċi raġuni li din il-persuna taxxabbli hija jew kellha tiġi identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.**

Firem